

<b>1.</b>	<b>Field of study</b>	<b>Russian Philology</b>
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

**Module:** Specialized translation I

**Module code:** W1-FRS2-TL-TS01

**1. Number of the ECTS credits:** 3

<b>2. Learning outcomes of the module</b>			
<b>code</b>	<b>description</b>	<b>learning outcomes of the programme</b>	<b>level of competence (scale 1-5)</b>
TL-TS01_1	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce przekładu specjalistycznego w systemie nauk, jego specyfikę przedmiotową i metodologiczną oraz kierunku jego rozwoju w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W01	3
TL-TS01_2	Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu terminologię ogólną i szczegółową z różnych dziedzin w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W02	3
TL-TS01_3	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje z zakresu tłumaczeń specjalistycznych przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U02	3
TL-TS01_4	Student potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu opracować wybrane zagadnienie z zakresu tłumaczeń specjalistycznych w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U03	3
TL-TS01_5	Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy z zakresu przekładu specjalistycznego w ramach dyscypliny językoznawstwo w rozwiązywaniu problemów oraz do korzystania z opinii i pomocy ekspertów.	K_K02	2

### **3. Module description**

<b>Description</b>	Celem kursu jest zaznajomienie studentów ze specyfiką tłumaczenia specjalistycznego ze szczególnym uwzględnieniem terminologii specjalistycznej oraz wypracowanie umiejętności korzystania z tekstów paralelnych przy wykonywaniu tłumaczeń.
<b>Prerequisites</b>	Brak

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
TL-TS01_w_1	Praca domowa	sporządzanie dwujęzycznych słowników tematycznych, tłumaczenie tekstów specjalistycznych i porównywanie tekstów paralelnych z wybranej dyscypliny	TL-TS01_1, TL-TS01_2, TL-TS01_3, TL-TS01_4, TL-TS01_5
TL-TS01_w_2	Test sprawdzający	testy sprawdzające stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej i zasad tłumaczenia specjalistycznego w zakresie materiału przerobionego na zajęciach	TL-TS01_1, TL-TS01_2, TL-TS01_3, TL-TS01_4, TL-TS01_5
TL-TS01_w_3	Egzamin pisemny	egzamin sprawdzający znajomość terminologii specjalistycznej oraz umiejętność wykonywania specjalistycznych tłumaczeń pisemnych	TL-TS01_1, TL-TS01_2, TL-TS01_3, TL-TS01_4, TL-TS01_5

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
TL-TS01_fs_1	practical classes	metoda podająca (pogadanka, objaśnienia i wyjaśnienia), metoda problemowa (metoda aktywizująca, dyskusja dydaktyczna), metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia przedmiotowe z analizą materiału tekstowego)	30	samodzielna realizacja wskazanych partii materiału oraz z lektur wskazanych opracowań, kulturowa analiza translatorska wybranych przekładów, powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach	60	TL-TS01_w_1, TL-TS01_w_2, TL-TS01_w_3